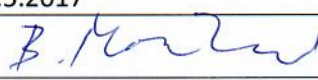
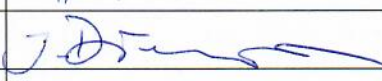


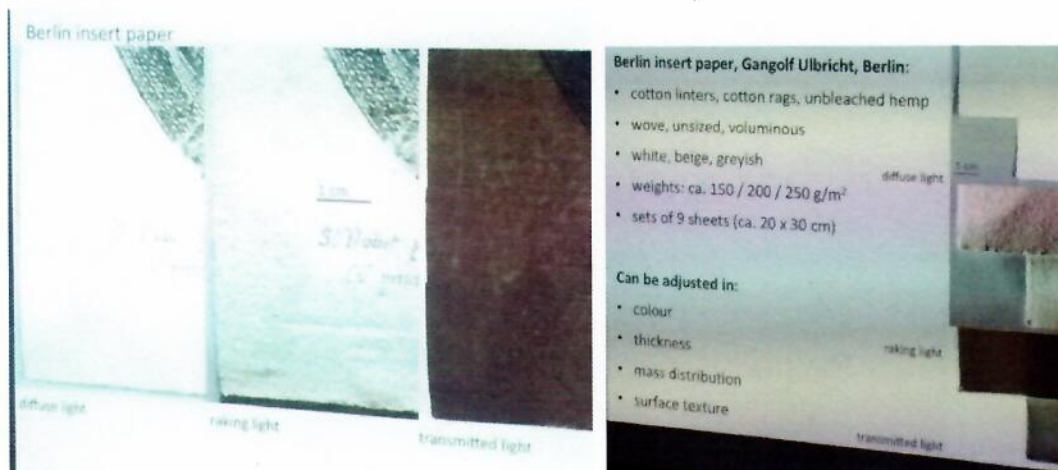


Národní knihovna  
České republiky  
National Library  
of the Czech Republic

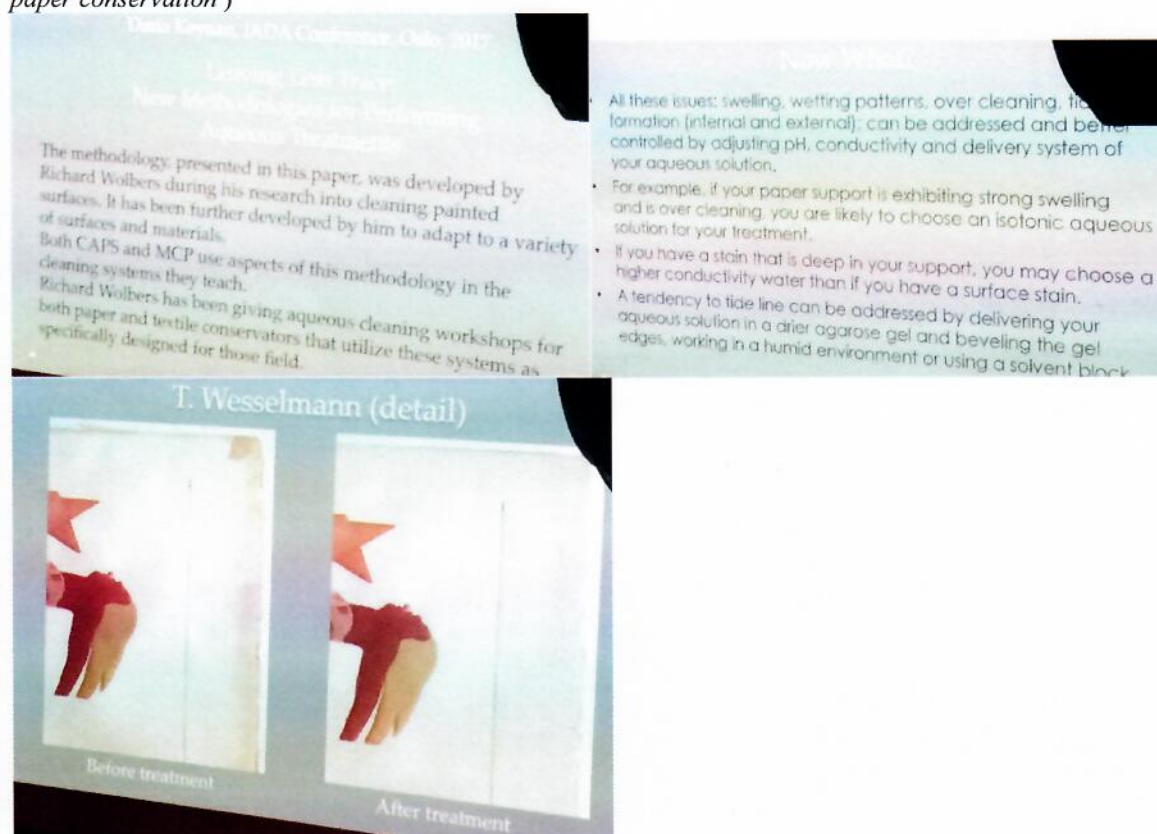
## Zpráva ze zahraniční služební cesty

Jméno a příjmení účastníka cesty	<b>Barbora Moučková</b>
Pracoviště – dle organizační struktury	1.4.2.
Pracoviště – zařazení	<b>OOKF, Oddělení restaurování, restaurátorka</b>
Důvod cesty	<b>Účast na IADA International Symposium; „From Generation to Generation – Sharing Knowledge, Connecting People“</b>
Místo – město	<b>Oslo</b>
Místo – země	<b>Norsko</b>
Datum (od-do)	<b>2.5. – 5.5. 2017</b>
Podrobný časový harmonogram	2.5. – odlet do Oslo – registrace účastníků 3.5. – účast na symposiu 4.5. - účast na symposiu 5.5. - odborné workshopy, ve večerních hodinách odlet domů
Spolucestující z NK	/
Finanční zajištění	NKČR
Cíle cesty	Účast na mezinárodním symposiu restaurátorů. Sdílení zkušeností v oblasti restaurování knih a dokumentů.
Plnění cílů cesty (konkrétně)	Získání přehledu o nových restaurátorských projektech, metodách a postupech. Seznámení se s již provedenými restaurátorskými zásahy na objektech knižní kultury. Orientace v možnostech nových technologií ( <i>Articheck.com</i> ).
Program a další podrobnější informace	Viz příloha
Přivezené materiály	Katalogy restaurátorských materiálů různých značek, vzorečky nových pomůcek a materiálů ( <i>Conservation by Design, Klug, Preservation Technologies, GMW</i> )
Datum předložení zprávy	17.5.2017
Podpis předkladatele zprávy	
Podpis nadřízeného	
Vloženo na Intranet	
Přijato v mezinárodním oddělení	

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.



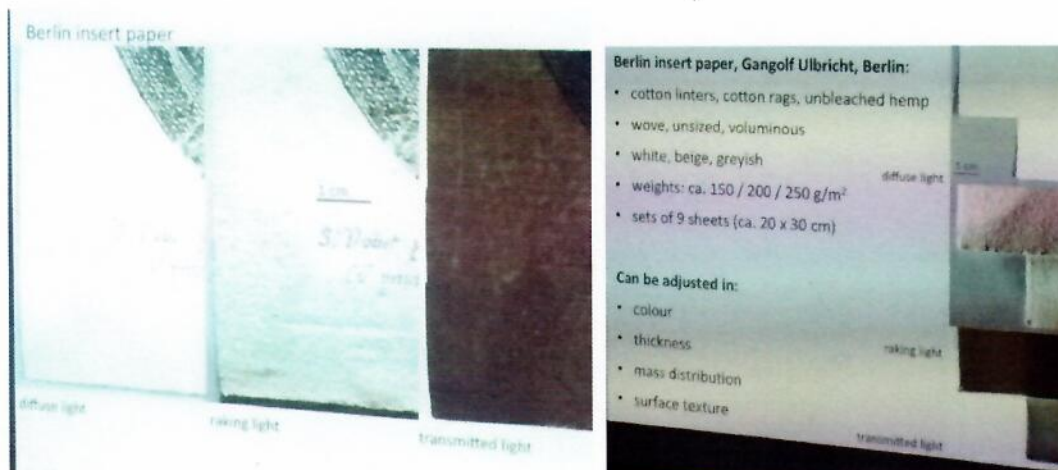
Darya Keynan (USA) přednesla zajímavý příspěvek o používání Agarového gelu pro čištění papíru. Její výsledky byly přesvědčující. (Daria Keynan (USA): *Leaving less trace – The use of gels and adjusted waters in paper conservation*)



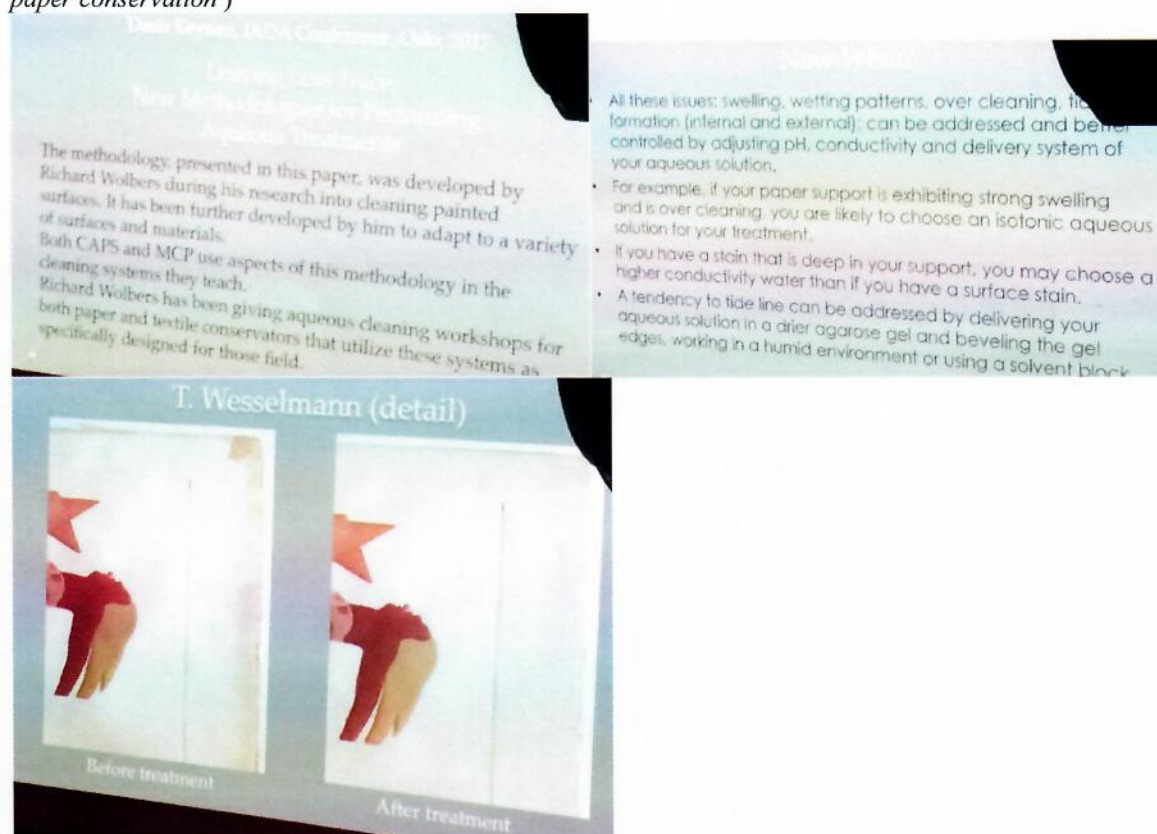
Sekce prezence posterů nabídla rovněž velice zajímavé postřehy. Opět o použití gelů v restaurování (Lana Linda Fiskovic (UK): *Carbopol gel as a carrier for oxidizing agents in discoloured lead white conversion*) a výrobě náhražky usní pro restaurátorské potřeby z Bevy 371 – (Ségolène Girard (FR): *BEVA371 'similicuir' – Investigation on the uses of BEVA371 as repair material for leather bindings*). Kodikologickým popisem středověkých rukopisných fragmentů na pergamentu se zabýval Marco Fagiolo (Marco Fagiolo (IT): *A parchment fragment of Digestum Vetus – Philological, codicological and chemical-physic analysis*).

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.





Darya Keynan (USA) přednesla zajímavý příspěvek o používání Agarového gelu pro čištění papíru. Její výsledky byly přesvědčující. (Daria Keynan (USA): *Leaving less trace – The use of gels and adjusted waters in paper conservation*)

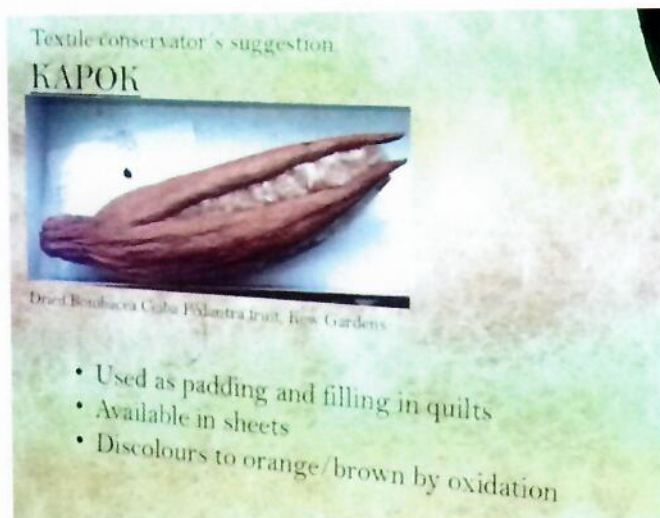


Sekce prezence posterů nabídla rovněž velice zajímavé postřehy. Opět o použití gelů v restaurování (Lana Linda Fiskovic (UK): *Carbopol gel as a carrier for oxidizing agents in discoloured lead white conversion*) a výrobě náhražky usní pro restaurátorské potřeby z Bevy 371 – (Ségolène Girard (FR): *BEVA371 'similicuir' – Investigation on the uses of BEVA371 as repair material for leather bindings*). Kodikologickým popisem středověkých rukopisných fragmentů na pergamentu se zabýval Marco Fagiolo (Marco Fagiolo (IT): *A parchment fragment of Digestum Vetus – Philological, codicological and chemical-physic analysis*).

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.



S obtížemi při určování materiálu podložky pro litografický tisk z roku 1936 nás seznámily v přednášce domácích restaurátorek z Národní knihovny Oslo. (Kari Greve and Nina Hesselberg-Wang (NO): *Fluffy matter – Hairy questions: Lithographic prints on unknown material*)



Večerní hodiny patřily prezentaci nové aplikace pro potřeby restaurátorů všech oborů – Articheck ([Articheck.com](http://Articheck.com)), nabízející snadné sdílení a tvoření „Condition Reportů“ používaných nejen při zahraničních zápujčkách.

Páteční program si každý účastník vytvořil sám účastí na některých z nabízených workshopů: např. – Problematika přesunu tří dřevěných vikingských lodí během jejich přesunu do nových prostor. Korozie dřeva. (The Viking Ship Museum - Vikingskipshuset på Bygdøy) a seznámení se a prohloubení znalostí ohledně tiskařské techniky dřevorezu (The woodcutting print technique – Munch Museum).

#### **Program Symposia:**

TUESDAY, 2 MAY 2017 15:00 – 18:00 Early Registration National Library,

WEDNESDAY, 3 MAY 2017

08:00 – 09:30 Registration with coffee

09:45 – 10:00 Welcome > Aslak Sira Myhre, Director of the National Library

10:00 – 10:15 Keynote Speaker > Andrea Giovannini (CH): Exchange ideas, but don't proselytise – Communication between generations and transfer of knowledge

10:20 – 12:00 Lectures (20 min)

> Debra Evans and Anisha Gupta (USA): Old school meets new school – Fundamentals of a successful training partnership > Paul Hepworth et al. (NL, TR, MY): Meeting critical needs in conservation training – Education for conservators of Islamic manuscripts > Penley Knipe (USA): Collaboration and teaching: – An exploration of a Qajar artists' album > Philippa Räder (UK): The Queen's Bindery apprenticeship – Reclaiming the past to teach for the future

12:00 – 13:00 Lunch break

13:00 – 13:30 Internship Experiences

> Practice makes perfect: Four interns, four perspectives

13:30 – 14:50 Lectures (15 min)

> David Dorning (UK): West Dean College – The evolution of book conservation in a private college in the UK, and challenges for the future > Dr. Beatrice Kelly and Louise O'Connor (IR): Interning In Ireland 2007-2017 – Review of National Library of Ireland and Heritage Council Collaboration > Martha Romero and Luis Enríquez (MX): Book conservation education in Mexico – Seminar of book conservation at the national school of conservation > Sara Mazzarino (IT): An overview of conservation training in Italy – Evaluating the input of old and new generations of conservators

14:50 – 15:30 Coffee Break

15:30 – 17:10 Lectures (20 min)

> Thea Winther and Johanna Fries-Markiewicz (SW): Transferring knowledge – Generation shift in a National Archive > Gabriëlle Beentjes and Edith Greuter (NL): Caring for knowledge sharing – The Dutch 'Kennissplatform Conservering' > Alexandra Walker et al. (UK): Like, comment, share – Analysing the benefits

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.

of social media-led engagement for conservators > Helen Lindsay (UK): Conservation writing and research as a social activity – Finding the right conversation

18:00 – 20:00 Evening Reception

THURSDAY, 4 MAY 2017

09:00 – 10:40 Lectures (20 min)

> Irene Brückle et al. (DE, CH): Old techniques in view of modern values – Schweidler-style print repair methods > Maria Luisa Russo (DE): Strength and weakness – Approaches to structural characteristics of paper artefacts > Amelia Rampton and Joanna Kosek (UK): Lamination – A brief history of an invasive ‘preservation’ process > Maren Dümmler and Christina Bosch (DE): Trials and tribulations – Outdated methods vs. new techniques as well as copying and false conclusions in examples of seal restoration

10:40 – 11:20 Coffee break

11:20 – 12:20 Lectures (15 min) >

Terje Grontoft et al. (AT, NO): Paper degradation due to organic acids – Aging studies and MEMORI risk assessment > Ekaterina Parnak (NO): To wash or not wash? Calcium and iron content in paper after washing with chelating agents (EDTA, DTPA) and reducing bleaches (sodium dithionite and sodium borohydride) > Daria Keynan (USA): Leaving less trace – The use of gels and adjusted waters in paper conservation

12:20 – 13:20 Lunch Break

13:20 – 14:20 Poster Session (60 min)

14:20 – 15:15 Lectures (20 min)

> Emmanuelle Largeteau and Clara de la Peña McTigue (UK): ‘Should a spot of Mildew appear’ – Conservation of two of John Russell’s pastels > Dionysia Christoforou et al. (NL): Hercules Segers’ ‘printed paintings’ – A multidisciplinary research on his technique and materials 15:15 – 16:00 Coffee Break 16:00 – 16:50 Lectures (20 min) > Kari Greve and Nina Hesselberg-Wang (NO): Fluffy matter – Hairy questions: Lithographic prints on unknown material > Salvador Muñoz-Viñas et al. (ES): Unsticking xerographic prints from PVC – New materials, new problems, new uncertainties

16:50 – 17:10 Closing Remarks

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.